Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1953)
Heft: 4

Artikel: Notes et chroniques = Notes and news
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-792410

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Notes et Chroniques

On a pendu la crémaillère...

Cet été, la sympathique maison zuricoise de haute confection *El-El S. A.* avait invité la presse et quelques clients et amis à visiter les nouveaux locaux qu'elle occupait depuis quelque temps déjà dans un immeuble neuf.

Fondée en 1910, sous un autre nom, cette entreprise est donc la plus ancienne de la branche en Suisse. Elle s'est régulièrement développée et s'est fait avantageusement connaître sur le marché intérieur et à l'étranger également — en particulier en Angleterre, Afrique du Sud, Suède, Hollande, Belgique et au Luxembourg — par le genre sobre et élégant de ses robes et la qualité de leur exécution. La direction artistique de la création étant restée entre les mêmes mains depuis plus de vingt-cinq ans, cette continuité de style n'est pas surprenante.

Depuis longtemps à l'étroit dans ses locaux précédents, la maison El-El a enfin trouvé à se loger de façon moderne et rationnelle. L'installation que nous avons eu le plaisir de visiter est fort bien conçue et permet un travail efficient dans des conditions idéales à tous égards. Les salons de vente sont également accueillants, formant le cadre confortable mais simple qui convient pour mettre en valeur les luxueux modèles de la maison, dont les invités à l'inauguration officielle purent admirer quelques échantillons. Avec nos félicitations pour la nouvelle étape franchie, nous adressons ici nos vœux de prospérité à la maison zuricoise.

Rectification

Par suite d'une regrettable erreur, nous avons oublié de mentionner dans notre dernier numéro, à la page 79, que la robe de *El-El S. A., Zurich*, est confectionnée dans un *taffetas chiné pure soie* de la maison *Erwin Landolt S. A., Zurich.*

« Charme »

Signalons à toutes celles — et à tous ceux — qui ne supportent l'utile que s'il est vraiment agréable le petit agenda de poche « Charme » (Editions Charme, Zollikon) qui paraît en cette fin d'année pour la dixième fois. A côté du calendrier, des pages réservées aux notes, de celles où l'on inscrit les adresses — celle de la femme de ménage ou d'un ami cher — et les numéros de téléphone, ce joli petit calepin, artistement présenté dans un emboîtage doré, offre quelques charmants textes consacrés cette année aux animaux. Des pensées ou anecdotes sur le même thème, des dessins fort bien venus, en noir et en couleurs, complètent heureusement le tout. En résumé, un charmant petit ouvrage... et utile, ce qui ne gâte rien. (Paraît en français, en anglais et en allemand.)

T. S.

Notes and News

A house-warming...

This summer, *El-El Co. Ltd.*, the well-known Zurich fashion house invited the press and a number of clients and friends to visit the new premises they had already been occupying for some time in a new building.

This firm, which was founded in 1910 under another name, is consequently the oldest of its kind in Switzerland. It has steadily developed and made a name for itself on both the home market and abroad — in particular in England, South Africa, Sweden, Holland, Belgium and Luxemburg — owing to the discreet and elegant styling of its dresses and the quality of the workmanship. Since the designing department has remained in the same hands for more than twenty-five years, this continuity of style is therefore not surprising.

Having for some time found space rather restricted in its old premises, El-El finally decided to move into more modern and more rational surroundings. The premises we had the pleasure of visiting are very well planned and make it possible for work to be carried out efficiently in surroundings that are ideal from every point of view. The salesrooms are also inviting, forming the comfortable but simple setting required to set off the luxurious models of the house, a few examples of which the guests at the official opening were able to admire. With our congratulations for this new stage reached, we should like to express here our sincere wishes for the prosperity of this Zurich firm.

Erratum

Owing to an unfortunate error, we omitted to mention on page 79 of our last number that the dress by *El-El S. A. Zurich* was made in a *pure silk chiné taffeta* by the firm of *Erwin Landolt Co. Ltd., Zurich.*

« Charme »

Let us call the attention of all those — both men and women — who cannot suffer utility divorced from beauty to the small pocket diary « Charm » (Charm Publications, Zollikon) which will be making its tenth appearance at the end of this year. In addition to the calendar, the pages reserved for notes, telephone numbers and addresses — that of the daily help or a dear friend — this little notebook, artistically presented in a gilt binding, possesses some charming texts, devoted this year to animals. Thoughts or stories on the same theme, very attractive little drawings, in black and colour, tastefully complete the whole. In short, a charming little book... and useful too, which is always an advantage. (Published in English, French and German.)

T. S.